



# ASCENSION

*Together we rise Juntos nos levantamos*

## The Holy Trinity / La Santísima Trinidad

10 a.m., Sunday, May 31, 2026

### Worship Leadership / Líderes para la Misa

Rev. Guadalupe Cortéz, *Bishop of the Lutheran Church of El Salvador*

Rev. Paul Erickson, *Bishop of the Greater Milwaukee Synod*

Rev. Christian Marien, *Lead Pastor* Ben Janzow, *Praise Band Leader*

Rev. Anthony Acompañado, *Pastor* Sarah Aparicio, *Service Musician*

Rev. Edwin Aparicio, *Pastor*

**Acolytes/Acolitos:** Kai Acompañado, Zach Jahner **Altar Guild:** Jay and Robin Gallo

**Communion/Comunión:** María García, Teri Quam

**Greeters/Saludadoras:** Melody and Paul Maass

**Media/Asistente de Medios:** Cheryl Ades Anspach **Usher/Acomodador:** José Aparicio

## WELCOME & ANNOUNCEMENTS / BIENVENIDA Y ANUNCIOS

### HYMN / HIMNO

### Cantad al Señor / Oh Sing to the Lord



1 Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.  
1 Oh, sing to the Lord, oh, sing God a new song.



Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.  
Oh, sing to the Lord, oh, sing God a new song.



Can - tad al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo.  
Oh, sing to the Lord, oh, sing God a new song.



¡Can - tad al Se - ñor, can - tad al Se - ñor!  
Oh, sing to our God, oh, sing to our God.

## SONG / CANCIÓN

### Hallelujah

**Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah**  
**Your love makes me sing**  
**Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah**  
**Your love makes me sing**

Your love is amazing, steady and unchanging  
Your love is a mountain, firm beneath my feet  
Your love is a mystery, how You gently lift me  
When I am surrounded, Your love carries me  
(*Chorus*)

Your love is surprising, I can feel it rising  
All the joy that's growing deep inside of me  
Every time I see You,  
All Your goodness shines through  
And I can feel this God song rising up in me  
(*Chorus*)

## PRAYER / ORACIÓN

### HYMN / HIMNO

#### Cristo me ama / Jesus Loves Me

Cristo me ama, bien lo se  
Su palabra me hace ver  
Que los niños son de aquel  
Quien es nuestro amigo fiel

Si, Cristo me ama, Si, Cristo me ama  
Si, Cristo me ama, La Biblia dice así

## CHILDREN'S TIME / MENSAJE PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS

**Pastor Edwin**

### HYMN / HIMNO

#### Jesus Loves Me / Cristo me ama

Jesus loves me, this I know  
for the Bible tells me so  
Little ones to him belong  
they are weak, but he is strong

Yes, Jesus loves me, Yes, Jesus loves me  
Yes, Jesus loves me, the Bible tells me so

## GOSPEL READING / LECTURA DEL SANTO EVANGELIO **Matthew / Mateo 28:16-20**

Now the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him, but they doubted. And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit and teaching them to obey

Pero los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había señalado. Cuando le vieron, le adoraron; mas algunos dudaron. Y acercándose Jesús, les habló, diciendo: Toda autoridad me ha sido dada en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos de todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado; y

everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age.”

P: The Gospel of the Lord.

C: Praise to you, O Christ.

he aquí, yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.

P. El Evangelio del Señor.

C. ¡Alabanza a ti, oh Cristo!

HYMN / HIMNO

Somos uno en Cristo / We Are All One in Christ

ELW 643



So - mos u - no en Cris - to, so - mos u - no. So - mos  
We are all one in Christ, we are one bod - y, all one



u - no, u - no so - lo. So - mos u - no en Cris - to, so - mos  
peo - ple out of man - y. We are all one in Christ, we are one



u - no. So - mos u - no, u - no so - lo.  
bod - y, all one peo - ple out of man - y.



Un so - lo Dios, un so - lo Se - ñor, u - na so - la  
There is one God, and on - ly one Lord; there is one



fe, un so - lo a - mor. Un so - lo bau - tis - mo, un so - lo Es -  
faith, one ho - ly love. There is one bap - tism; there is one



pí - ri - tu, y\_e - se\_es el con - so - la - dor.  
Spir - it, who is God the com - fort - er.

SERMON / SERMÓN

Bishop Guadalupe / Pastor Edwin

SONG / CANCIÓN

I Will Lift My Eyes / Alzaré mis ojos

God, my God I cry out, your beloved needs You now  
God be near, calm my fear and take my doubt  
Your kindness is what pulls me up  
Your love is all that draws me in

**I will lift my eyes to the maker, of the mountains I can't climb  
I will lift my eyes to the calmer, of the oceans raging wild  
I will lift my eyes to the healer of the hurt I hold inside  
I will lift my eyes, lift my eyes to You**

God, my God, let mercy sing a melody over me  
And God right here, all I bring is all of me  
Your kindness is what pulls me up  
Your love is all that draws me in (*Chorus*)

PRAYERS / ORACIONES

Please say, "Hear our prayer" and sing: Dis, "Escucha nuestra oración" y canta:

**Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah**

SHARING OF THE PEACE / COMPARTIR LA PAZ

OFFERING / OFRENDA

Sanctuary / Santuario



Lord, pre - pare me to be a sanc - tu - ar - y, pure and  
Haz de mi se - ñor un an san - tu - ar - io, pu - ro



ho - ly, tried and true; With thanks-giv-ing, I'll be a  
San - to y ver - da - de - ro; Con grat - ti - tud, Yo hayo es-ta



liv - ing sanc - tu - ar - y for You.  
o - ra\_cion san - tu - ar - io en tu ho - nor.

## WORDS OF INSTITUTION / PALABRAS DE CONSAGRACIÓN

P: The Lord be with you.

C: **And also with you.**

P: In the night in which he was betrayed ...

P. El Señor sea con ustedes.

C. **Y con tu espíritu.**

P. La noche en que fue entregado...

## LORD'S PRAYER / PADRE NUESTRO

**Our Father, who art in Heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil, for thine is the kingdom, the power, and the glory, forever and ever. Amen.**

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal, porque tuyo es el reino, el poder y la gloria por los siglos de los siglos. Amén.**

## DISTRIBUTION OF COMMUNION / DISTRIBUCIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN

All those believing in the saving power of Jesus Christ through the gift of his life, death, and resurrection are welcome to receive communion at this table of grace. We offer both bread and wine for holy communion. Gluten-free wafers are also available.

Todos aquellos que creen en el poder salvador de Jesucristo a través del don de su vida, muerte y resurrección son bienvenidos a recibir la comunión en esta mesa de gracia. Ofrecemos pan y vino para la sagrada comunión. También hostias sin gluten.

## HYMN / HIMNO

### Santo, Santo, Santo / Holy, Holy, Holy



San - to, san - to, san - to, mi co - ra - zón te a - do - ra.  
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you.



Mi co - ra - zón te sa - be de - cir: San - to\_e-res Se - ñor.  
My heart is glad to say the words: You are ho - ly, God.

---

**I Will Lift My Eyes:** Bebo Norman | Jason Ingram; © 2006 Appstreet Music; New Spring; Peertunes, Ltd.; Windsor Way Music. **Sanctuary:** John W. Thompson | Randy Scruggs © 1982 Full Armor Publishing Company, Whole Armor Publishing Company. **To the Table:** Jonathan Smith | Tony Wood | Zach Williams © 2015 Curb Congregation Songs; Tony Wood Songs; Anthems of Hope; Be Essential Songs; Hipgnosis Songs Essential; So Essential Tunes; Wisteria Drive. **Peace Like a River:** Bob Singleton © 2002 Agnes Day Music. All rights reserved. CCLI License # 90978

SOLO / SOLO

To the Table / A la mesa

HYMN / HIMNO

La Paz del Señor / The Peace of the Lord



1 *La paz del Se - ñor, la paz del Se - ñor, la*  
1 The peace of the Lord, the peace of the Lord, the



*paz del Re - su - ci - ta - do: la paz del Se -*  
peace of the ris - en Lord Je - sus: the peace of the



*ñor a ti ya mí, a to - dos al - can - za -*  
Lord is for you and for me, and al - so for all of God's



*rá; la paz del Se - ñor a ti ya*  
chil - dren. The peace of the Lord is for you and for



*mí, a to - dos al - can - za - rá.*  
me, and al - so for all of God's chil - dren.

**COMMUNION BLESSING / BENDICIÓN DE LA COMMUNION**

P: The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen you and keep you in his grace now and forever.

C: Amen.

P. Que el cuerpo y la sangre de nuestro Señor Jesucristo los fortalezca y conserve en su gracia.

C. Amén.

## HYMN / HIMNO

Alabaré a mi Señor / Praise to My Lord

*Estribillo/Refrain*



A - la - ba - ré, a - la - ba - ré, a - la - ba - ré a mi Se - ñor.

*Fin/Fine*



A - la - ba - ré, a - la - ba - ré, a - la - ba - ré a mi Se - ñor. \_\_\_\_\_



To - dos un - i - dos, a - le - gres can - te - mos,  
Voic - es un - i - ted in joy and in sing - ing, we



glo - ria y al - a - ban - zas al Se - ñor: \_\_\_\_\_  
of - fer praise and glo - ry to our God: \_\_\_\_\_



glo - ria al Pad - re, glo - ria al Hi - jo, y  
to God the Fa - ther, to Christ the Sav - ior, and



glo - ria al Es - pí - ri - tu de a - mor. *Estribillo/Refrain*  
to the Ho - ly Spir - it, three in one.

**BENEDICTION / BENDICIÓN**

P: The Lord bless you and keep you. The Lord's face shine on you and be gracious to you. The Lord look upon you with favor and give you peace. In the name of the Father, and of the Son, † and of the Holy Spirit.

C: **Amen.**

P. El Señor te bendiga y te guarde. Que el rostro del Señor te mire con agrado y te extienda su amor. Que el Señor te mire con favor y te conceda la paz. En el Nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

C. **Amén.**

**SONG / CANCIÓN**

**Peace Like a River / Paz como un Río**

I've got peace like a river, I've got peace like a river  
I've got peace like a river in my soul **(2x)**

I've got joy like a fountain, I've got joy like a fountain  
I've got joy like a fountain in my soul **(2x)**

I've got love like an ocean, I've got love like an ocean  
I've got love like an ocean in my soul **(2x)**

**SENDING / ENVIADOS**

**P:** Go in peace. Serve the Lord.

**C:** **Thanks be to God!**

**P.** Vayamos en paz y sirvamos a Dios.

**C. Amén.**



# ASCENSIÓN

*Juntos nos levantamos*

**Children Are God's Gift:** We are a noisy church. We are happy to celebrate the sounds of children during worship. You are welcome to step into the lobby with your child for a break if needed.

**Pew Pads:** Please fill-out the blue pew pad and pass it to your neighbor. You might make a new friend.

**Bienvenida!** We welcome the Rev. Guadalupe Cortéz, Bishop of the Iglesia Luterana Salvadoreña (Salvadoran Lutheran Church). On Jan. 12, 2025, Guadalupe Cortéz was installed as church president and bishop of the Salvadoran Lutheran Church for a four-year term. The installation service was held at Iglesia Luterana la Resurrección in San Salvador. She is the second bishop since the church's founding, and the first woman to hold the position. She was elected Dec. 5, 2024.

**Senior Toweling:** We are preparing for Senior Toweling on Sunday, June 7, at all three services. Please let us know if you're attending toweling and which service you will be attending so we can have our plans in place. You are also invited to share a picture of your graduating senior along with after graduation plans emailed to the church office, [tamie@ascensionelca.org](mailto:tamie@ascensionelca.org). Questions? Please contact one of the pastors.

**Synod Event at Ascension:** Today from 3 to 6 p.m., the Greater Milwaukee Synod is excited to offer an event with renowned Salvadoran artist, Pastor Christian Chavarria. Pastor Christian will teach participants how to create their own cross in the iconic Salvadoran folk art style. A pupusa dinner will be provided. Contact Pastor Edwin, [edwin@ascensionelca.org](mailto:edwin@ascensionelca.org).

**Los niños son un regalo de Dios:** Nuestra iglesia es ruidosa. Nos alegra disfrutar de la alegría de los niños/as durante la adoración. Si lo necesita, puede entrar al vestíbulo con su hijo para descansar un rato.

**Blocs de notas para los bancos:** Por favor, complete el bloc de notas azul y páselo a su vecino. ¡Quizás haga un nuevo amigo!

**¡Bienvenida!** Le damos la bienvenida a la Reverenda Guadalupe Cortéz, Obispa de la Iglesia Luterana Salvadoreña. El 12 de Enero del 2025, Guadalupe Cortéz fue investida como presidenta de la iglesia y obispa de la Iglesia Luterana Salvadoreña por un período de cuatro años. La ceremonia de investidura se llevó a cabo en la Iglesia Luterana La Resurrección en San Salvador. Es la segunda obispa desde la fundación de la iglesia y la primera mujer en ocupar este cargo. Fue elegida el 5 de Diciembre del 2024.

**Servicio de Toallas :** Nos estamos preparando para el servicio de toallas para adultos mayores el domingo 7 de junio, en los tres servicios. Por favor, infórmenos si asistirá a la ceremonia de entrega de toallas y a qué servicio asistirá para que podamos organizarnos. También le invitamos a compartir una foto de su hijo/a que se gradúa, junto con sus planes para después de la graduación, enviándolos por correo electrónico a la oficina de la iglesia: [tamie@ascensionelca.org](mailto:tamie@ascensionelca.org). ¿Preguntas? Comuníquese con uno de los pastores.

**Evento del Sínodo en Ascensión:** Hoy, de 3 a 6 p.m., el Sínodo del Gran Milwaukee se complace en ofrecer un evento con el reconocido artista salvadoreño, el Pastor Christian Chavarria. El Pastor Christian enseñará a los participantes cómo crear su propia cruz al estilo del arte popular salvadoreño. Se ofrecerá una cena de pupusas. Comuníquese con el Pastor Edwin: [edwin@ascensionelca.org](mailto:edwin@ascensionelca.org)

**Tanzania Mission Trip: Fly Away With Us!** You may not be able to make the trip to Tanzania this summer, but you can help the travelers who will be representing Ascension as they visit our partner congregations. Stop by the table with the BIG map to see how you can help.

**"Walk in Solidarity"** walk with us on Saturday, June 20th (World Refugee Day)...walk other days and in other ways.

**Blessing Box and Food Pantry:** The need for donations increases as schools are completing their school year. Many community members depend on school breakfast and lunch during the school year and their food budget is greatly impacted during the summer months. Please consider adding just a few things each week to your grocery list to help them out. If everyone does a little, we will have a lot to donate. We have not had enough to take donations to the Food Pantry for several weeks and the Blessing Box has been near empty many weeks.

**Hawthorne Volunteers Needed:** If you have some extra time and would like to help our community partner, please visit the following sign-up genius pages:

June 5 - Hawk Fest

<https://tinyurl.com/hawkfest6-5>

June 8 - Field Day contact Nina Cruz at [gcruz@waukesha.k12.wi.us](mailto:gcruz@waukesha.k12.wi.us)

June 10 - 5th Grade Celebration

<https://tinyurl.com/Haw5thgrade>

June 11 & 12 - Packing Help

<https://tinyurl.com/HawthorneMove>

**Get Connected:** Do you get Ascension's e-alerts? If not, sign-up and never miss another event or announcement. We send out e-alerts weekly on Wednesday and occasionally for special notices. Sign-up online <https://tinyurl.com/ALCealert> or contact the church office.

**Viaje misionero a Tanzania:** ¡Vuela con nosotros! Quizás no pueda viajar a Tanzania este verano, pero puede ayudar a los viajeros que representarán a Ascensión en sus visitas a nuestras congregaciones asociadas. Acérquese a la mesa con el mapa grande para ver cómo puede ayudar.

«**Caminata en Solidaridad**» únete a nosotros el Sábado 20 de junio (Día Mundial del Refugiado)... también puedes caminar otros días y de otras maneras.

**Caja de Bendiciones y Despensa de Alimentos:** La necesidad de donaciones aumenta al finalizar el año escolar. Muchos miembros de la comunidad dependen del desayuno y el almuerzo escolar durante el año escolar, y su presupuesto para alimentos se ve muy afectado durante los meses de verano. Por favor, considera agregar algunos artículos a tu lista de compras cada semana para ayudarlos. Si todos aportamos un poco, tendremos mucho para donar. No hemos tenido suficientes donaciones para la Despensa de Alimentos durante varias semanas, y la Caja de Bendiciones ha estado casi vacía durante muchas semanas.

**Se necesitan voluntarios en Hawthorne:** Si tienes tiempo libre y quieres ayudar a nuestra comunidad, visita las siguientes páginas de Sign-Up Genius:

5 de Junio - Hawk Fest

<https://tinyurl.com/hawkfest6-5>

8 de Junio - Field Day contact Nina Cruz at [gcruz@waukesha.k12.wi.us](mailto:gcruz@waukesha.k12.wi.us)

10 de Junio - 5th Grade Celebration

<https://tinyurl.com/Haw5thgrade>

11 y 12 de Junio- Packing Help

<https://tinyurl.com/HawthorneMove>

**Mantente conectado:** ¿Recibes las alertas por correo electrónico de Ascensión? Si no, regístrate para no perderte ningún evento ni anuncio. Regístrate en línea en <https://tinyurl.com/ALCealert> o contacta a la oficina de la iglesia.

**CALENDAR** <https://ascensionelca.org/events/>

**Sun May 31**

**8:30am Worship S**

**10am Worship S**

3pm Synod Event S, WH, K

7pm AA WH

**Mon June 1**

6:30pm AMEN CR

6:30pm AA Sm Group WH

**Tue June 2**

*7am AMEN zoom*

9:30am Women's Bible CR

**Wed June 3**

7pm AA WH

**Thu June 4**

10am Al Anon CR

**Sun June 7**

**Senior Toweling**

**8:30am Worship S**

**10am Worship S EH**

12:30pm Private Event S, N

1pm Blessing Ceremony EH

2pm Wild Church MG, WH

7pm AA WH

**Mon June 8**

12pm Staff Mtg HR

6:30pm AMEN CR

6:30pm AA Sm Group WH

**Tue June 9**

*7am AMEN zoom*

9:30am Women's Bible CR

6:30pm Church Council HR

6:30pm SOPHIA Immigration

Task Force WH

**Wed June 10**

7pm AA WH

**Thu June 11**

9:30am TGIT HR

10am Al Anon CR

**Fri June 12**

Cloverleaf Picnic PL

**Sat June 13**

9am Meru Committee HR

**Sun June 14**

**8:30am Worship S**

**10am Worship EH**

**10am Outdoor Worship MG**

11am Tanzania Orientation

Mtg HR

7pm AA WH

**Mon June 15**

*JOLT Adventure Camp*

10:30am Boyer Group HR

6:30pm AMEN CR

6:30pm AA Sm Group WH

**Tue June 16**

*JOLT Adventure Camp*

*7am AMEN zoom*

9:30am Women's Bible CR

**Wed June 17**

*JOLT Adventure Camp*

12pm Young at Heart WH

6pm Sing for Sunday rehearsal

7pm AA WH

**Thu June 18**

*JOLT Adventure Camp*

*9am YAH Dells Trip*

10am Al Anon CR

**Sat June 20**

12:30pm Knit Wits HR

3pm Private Event WH

**Sun June 21**

Sing for a Sunday

**8:30am Worship S**

**10am Worship EH**

**10am Outdoor Worship MG**

7pm AA WH

**Key**

CR	Conference rm
EH	East Hall
HR	Hearth Rm
MG	Memorial Garden
MR	Meeting Room
MS	Music Room
N	Narthex (Lobby)
PR	Prayer Room
S	Sanctuary
WH	West Hall (Kit)
<i>Italics</i>	<i>Virtual or offsite</i>



Ascension Lutheran Church  
1415 Dopp St., Waukesha, WI  
262-547-8518 [ascensionelca.org](http://ascensionelca.org)